



Issue: April 2016



† Message from Father Kostandin

KRISHTI U NGJALL!

VERTET U NGJALL!

Kjo eshte thirrja gazmore te cilen te gjithë ne se bashku do te themi e do te kendojme naten e Ngjalljes se Zotit tone Jisu Krisht, Nje himn gezimi, shprese dhe hareje qe do te mbuloje buzet tona, fytyrat tona dhe zemrat tona. Ne ate cast korrit tone i bashkohen himnet e korreve te zerave te mijra vellezerve e motrave tona anembane rruzullit tokesor, e ate cast kembanat lajmerojne se Shpetimtari i botes i theu portat e hadit, e cliroi njeriun nga skllaveria e djallit dhe drita e jetes se paperenduar ndricoi dhe tiumfoi.

Dhe prifti kendon-"Eni merni drite prej drites qe nuk perendon dhe lavderojeni Krishtin qe u Ngjall prej se vdekuresh.

Ky eshte lami i mire per shpetimin e botes, ky eshte lajmi i mire i Mbreterise se Perendise , prandaj dhe shkelqimi i festes te jete nje perjetim i gjalle dhe jo siperfaqesor, te jete nje perteritje e trupit dhe e shpirtit te rrenuar nga pesha e mekatit, dhe jo nje shfaqje e shkelqyer pa jete, nje shfaqje artificiale, por ti japim

kesaj feste rendesine e vertete qe kjo feste duhet te kete.

Sepse dhe ne troparin Ngjallesor e kemi kur prifti kendon-"Ashtu do te humbasin mekatoret prej faqes se Perendise,dhe te drejtet do te defrejne." Kjo eshte kuptimi i vertete i Pashkes defrimi ne miresine e pergatitur qe perpara koheve, ne miresine e te vertetave te padiskutueshme e te patjetersueshme te Perendise Triadike.

Pashaka e vertete eshte dita e paperenduar e Zotit e cila eshte e pergatitur qe ne fillim te koherave nga Perendia dhe bashkimi i asaj qe eshte Hyjnore dhe njerezores jane nje dhe te patjetersueshme ne personin e Jisu Krishtit te Ngjallur i cili eshte Pashka e vertete.

Prandaj te gjithë ne motra e vellezer le te jemi te paqshem ne kete dite dhe ne te gjitha ditet tona e te perjetojme ate si nje dite te vetme e te shohim njeri tjetrin nen kete shkelqim Ngjallesor sepse vetem keshtu do te mund te jemi pjese perberese e Pashkes se shenjte e te mbajme brenda vetes tone Gezimin e kesaj feste.

Me ngjalljen e tij te shenjte Krishti permbushi cdo gje dhe na fton dhe ne te gjithëve te shpetohemi e te mbajme llambadhet tona te ndezura ashtu sic thuhet ne kanonin ngjallesor "Le ti dalim perpara me llambadhe ne dore Krishtit qe del prej varrit, si nje dhenderi, dhe le te kremtojme me urdherat kremtedashes Pashken shpetimtare te Perendise." Sot ne kete dite kaq te rendesishme per ne te krishteret orthodhokse ne mbare boten dua tju uroj te gjithëve Gezuar Ngjalljen e Zotit me gezim e me shprese te paperenduar te gjithëve juve motra e vellezer.

Dua tju uroj te gjithëve per dashurine, durimin dhe perkushtimin qe tregoni.

Dua sot ne kete nate te shenjte tju uroj te gjithëve qe Zoti Perendi te jete i pranishem tek gjithesecili prej jush ne zemren tuaj e ne shpirtin tuaj e te ndjeni

brenda jush gezimin e shenjte, e nga buzet tuaja te jete si nje kenge e perjtshme urimi i shenjte-Krishti u Ngjall.

Me lejoni qe duke qene se eshte viti im i pare i sherbimit tim ne Kishen e Shenjte te Shen Nikolles te pranoni te gjithë ju me perulesi urimin tim per nje Pahke te Gezuar ne te gjithë familjet e anetareve te komunitetit orthodoks te kishes sone te Shen Nikolles ketu ne Chikago, per te gjithë anetaret e Bordit drejtues te Kishes sone, psalteve, korrit, kishtareve, kujdestareve te kishes, Shkolles Shqipe dhe gjithë mesuesve te shkolles, Grupit Arberia ,Shkolles se te Dieles, te gjithë simpatizanteve dhe dashamiresve, te gjithë atyre qe kane dhuruar dhe ndihmuar ne mbarevajtjen e kishes sone, dhe te gjitha familjeve shqiptare ketu ne Chikago

Falenderim dhe urimi im shkon tek te gjithë ju per nje Pashke te gezuar dhe plot mbaresi, shendet dhe Bekimet e Zotit qofshin mbi ju te gjithë.

Krishti u Ngjall

Me dashuri e perulesi Juaji,
At Kostandin Tuda

"Christ is Risen!"

"Truly, He is risen!"

We will be hearing this greeting as we all celebrate the life-giving Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. It is a hymn filled with joy, hope and happiness that resonate in our smiles, hearts and souls. On that moment our voices are joined by the voices of millions around the globe who cheerfully celebrate this glorious day in our belief. Our Savior broke the bondage of sin and freed the humans from slavery from the devil and the light of life shone brightly in victory.

The priest sings: "Come ye and receive light from the unwaning light, and glorify Christ, who arose from the dead", and all the people join him in singing this hymn

again and again. It is a celebration of the defeat of death, as neither death itself nor the power of the grave could hold our Savior captive. And the priest follows with the Resurrection Troparion: "Let God arise, let his enemies be scattered; let those who hate him flee from before his face! As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire, So the sinners will perish before the face of God; but let the righteous be glad. This is the day which the Lord has made, let us rejoice and be glad in it!"

The true meaning of Easter is set in the beginning of time when God made it possible for the Holly and Heavenly to join Humans represented by our Lord and Savior Jesus Christ. That is why, brothers and sisters, we have to live in peace and with peace on this day, and all the days to come, and respect each other as this is the only way we can fulfill the true meaning and the blessing of Pascha.

With his Holy Resurrection, our Lord and Savior Jesus Christ fulfilled everything for us and invited us all to carry on the light. "It is the day of resurrection! Let us be illumined for the feast! Pascha! The Pascha of the Lord! From death unto life, and from earth unto heaven has Christ our God led us! Singing the song of victory: Christ is risen from the dead! (First Ode of the Easter Canon)

On this very special and important day for all Orthodox Christians in world, I want to take the opportunity to wish you all from the bottom of my heart Happy Easte, filled with joy, hope, health and happiness for you all brothers and sisters. I want to be grateful for all the love, patience, and devotion you all give forth. I wish on this Holy Night that Our God is

always with you all in your hearts, your souls, in your lives as a long- lasting holy greeting-"Christ is Risen!"

As this is my first year here with you at Saint Nicholas Albanian Orthodox Church, please accept my best wishes on this Holy Pascha for you all, families and community members of the Orthodox Church, members of our Church Parish Council, Members of our Choir and psallts, everyone that takes care and maintains our Church, teachers and staff of our Sunday School, Albanian School, dancing group "Arberia" all friends of our church, everyone that has donated and contributed time, effort, services, financial means, and other forms of support to make sure we prosper and fulfill our mission. My gratitude, wishes and blessings are with you all on this Holy Pascha filled with health, prosperity and all the blessings from the God!

Christ is Risen!

With love and respect,

Father Kostandin Tuda



Services

Pastoral Visitations- Father Kostandin is prepared to visit the faithful who are in hospital, nursing care facility or homebound and to administer Holy Communion. He is available to make home visits to meet parishioners and help build community. Contact him at the priest's Office: 773-889-6799 / Cell: 312-709-6177 (phone). If no one answers, please leave a message and someone will get back to you. On Sunday's, please see Maria Kamenica during coffee hour...she will have the appointment book available at the book store.

Vizite Baritore- At Kostandini eshtë i gatshëm të vizitojë besimtarët që ndodhen të sëmurë në spital, në azil apo në shtëpië e tyre. Ai do të sjelle Kungatën e

Shenjtë me vehte. Gjithashtu ai eshtë i predispozuar të kryejë vizitat në shtëpi të enoritëve me qellim që të forcojë akoma më shumë komunitetin tonë.

Kontaktoni Father Kostandin në telefonin e zyres 773-889-6799 ose në celularin 312-709-6177. Nëse askush nuk i përgjigjet telefonatës suaj, ju lutem lini një mesazh dhe dikush do t'ju kontaktojë. Të Dielave, ju lutem kontaktoni Maria Kamenicën gjate orës së kafes....ajo do të ketë bllokun e takimeve të disponueshëm në hollin e kishës.



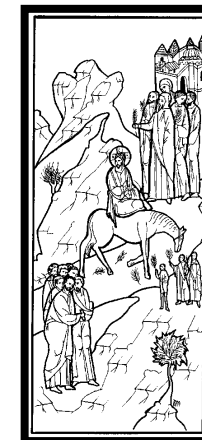
2016 Memberships

Please send in or drop off your 2016 dues by March 31; dues for current members are \$125 per one person, \$200 for husband and wife. Please note "2016 dues" on your check.

If you are not yet a member but would like to join our parish, please speak to a member of the Parish Council for information. There is no initiation membership fee any more.

Member directory

If you need to update or correct your address or phone number for the next membership directory, please let Olga Titos know. We are also collecting email addresses; please send yours to Olga at olga1214@sbcglobal.net. You can also contact Maria Barbachi if you want to give us your e-mail address to receive communication from our church



SAVE THE DATE!!!

ST. NICHOLAS ALBANIAN ORTHODOX
CHURCH

PALM SUNDAY LUNCHEON

SUNDAY, APRIL 24, 2016

IN THE CHURCH HALL

IMMEDIATELY FOLLOWING LITURGY

COME JOIN US FOR A DELICIOUS FISH
DINNER

AND WONDERFUL FELLOWSHIP

ADULTS	\$20.00
CHILDREN	\$10.00 (non-fish meal)

To reserve tickets call 773-889-4282 or
send an email with your name, phone
number and number of tickets to
stnicholaschurch2701@gmail.com

Reserved tickets must be paid for in
advance

DESSERT DONATIONS APPRECIATED

SPONSORED BY THE ST. NICHOLAS
LADIES AUXILIARY
PROCEEDS WILL GO TOWARDS THE
CHURCH KITCHEN REMODEL

**BUY YOUR TICKETS ON SUNDAY IN THE
CHURCH HALL FOLLOWING LITURGY**



†St. Nicholas Ladies Auxiliary

Ladies of St. Nicholas Albanian Church, we are looking to increase enrollment in the St. Nicholas Ladies Auxiliary. We are comprised of women of diverse ages and backgrounds working together to reach out not only to the parish membership, but to the community through fundraising, charitable donations and volunteerism. We are looking for ideas to make this event bigger and better. Won't you come join us? We meet the first Sunday of each month in the church hall.

Gratë dhe vajzat e Kishës Shqipëtare të Shën Kollit, qellimi jonë është të ritim numrin e pjesëmarrësve në St. Nicholas Ladies Auxiliaries. Ky grup përbëhet nga gra dhe vajza të të gjitha moshave dhe të gjitha profesioneve që punojnë së bashku jo vetëm për tu lidhur me shumë me anëtarët e kësaj kishë por edhe me tërë komunitetin nëpërmjet evenimenteve për ngritjen e fondeve, nëpërmjet kontributeve dhe ndihmës që i ofrojmë komunitetit. Kërkojmë më shumë ide të reja për ta zgjeruar dhe për ta forcuar këtë grup. Jeni të gjitha të mirëpritura të dielën e parë të çdo muaji!



† St. Nicholas Choir

If you would like to join our choir, please talk to co-directors Kay Giannos or Maria Barbachi. Singing experience or Albanian language skills are not required. All are welcome – especially needed are male vocalists. Please come up to the choir loft and give us a try.

Ne rast se ju doni të merrni pjesë në korrin tone, ju lutemi kontaktoni bashkë-drejtueset Kay Gianos dhe/ose Maria Barbachi. Eksperience për të

kenduar apo njohuri e gjuhës Shqipe nuk janë të kerkuara. Te gjithë janë të mirëpritur! Vecanerisht kemi nevojë për zerra burrash. Ju lutemi, ejani dhe provojeni.



St. Nicholas Albanian Orthodox Church

WEBSITE- Did you know that our church has its own website? <http://stnicholasalbanianchicago.org/> - English Many people are visiting our updated and renovated website. You will find information about the history of our faith, church and our community. You can access the calendar, the Church bulletin, the schedule for all the events organized by the Ladies Auxiliary, Sunday School, Albanian School, and more. Let us know if you have any suggestions to make it better.

Vizitoni website të kishës!

<http://stnicholasalbanianchicago.org/> - English

Do të gjeni informacion të detajuar për historinë e fesë, të komunitetit si dhe të kishës sonë. Në këtë website janë të përfshira kalendari i kishës, buletini, dhe informacion për të gjitha evenimentet që organizojnë Ladies Auxiliary, Sunday School, and Albanian School.

Ju lutemi vizitoni këtë website të rinovuar dhe me informacion të ri, dhe në rast se keni ide për ta përmirësuar, ne i mirëpresim ato.



† Prayer list / Lista e lutjes

Please remember these people in your prayers:

Ju lutemi mos harroni të përfshini edhe këta njerëz në lutjet tuaja:

Fr. Philip, Gregory, Lillian, Richard, Perry, Olga, Eva, Kay, Diane, Annie, Debra, Helen, John, Tina, Linda, Will, Peter, Mary, the men and women serving in the military, and those who have no one to pray for them. If you need to request a prayer for yourself or your beloved ones, please contact Mirela Pajcini @ 630-792-1235



St. Nicholas Albanian Orthodox Church
Schedule of Services
April / Prill 2016

02	Sat.	Saturday of Souls <i>E Shpirtrave</i> <i>Oshenar Titi</i> <i>cuðiberes, Deshmori i Ri</i> <i>Panajoti</i>	10:00 am
03	Sun.	Veneration of the Holy Cross 3rd Sunday of Lent <i>E Diela e Trete e Kresmes</i> <i>(FALJA E KRYQIT)</i>	Divine Liturgy 10:00 am
09	Sat.	Saturday of Souls <i>E Shpirtrave</i> <i>Deshmore Irini</i>	10:00 am
10	Sun.	St. John Climacus - 4th Sunday of Lent <i>E Diela e Kateret e Kreshmes</i> <i>(JOANI I SHKALLES)</i>	Divine Liturgy 10:00 am
16	Sat.	Saturday of Souls <i>E Shpirtrave</i> <i>Deshmor Agapi, Galinia, Kalia</i>	10:00 am
17	Sun.	Mary of Egypt – 5th Sunday of Lent <i>E Diela e Peste e Kreshmes</i> <i>(MARIA E EGJIPTIT)</i>	Divine Liturgy 10:00 am
23	Sat.	Saturday of St. Lazarus <i>E SHTUNA E NGJALLJES SE LLAZARIT</i>	Divine Liturgy 10:00 am
24	Sun.	Palm Sunday – Passion Week <i>E DIELA E DAFINAVE</i> <i>FILLOM JAVA E MADHE</i> <i>HYRJA E KRISHTIT NE JERUSALEM</i>	Divine Liturgy 10:00 am

27	Wed.	Holy and Great Wednesday Service of Holy Unction <i>Efqelia</i>	7:00 pm
28	Thur.	Holy and Great Thursday Divine Liturgy of the Last Supper Service of the Twelve Gospels <i>Kungata*</i> <i>12 Ungjijtë</i>	Divine Liturgy 10:00 am 7:00 pm
29	Fri.	Holy and Great Friday Morning Service – Royal Hours <i>Orët e Mëdha</i> Taking Down From the Cross <i>Zbritja nga Kryqi</i> Lamentations <i>Epitafia</i>	8:00 am 2:00 pm 7:00 pm
30	Sat.	Holy and Great Saturday The First Announcement of the Resurrection Cannon of the Holy <i>Kungata*</i> Resurrection Service <i>Ngjallja</i> Resurrection Service and Divine Liturgy	Divine Liturgy 10:00 am 11:15 pm 12:00 am (Midnight)
May 01	Sun.	Holy Pascha – Bright Week Agape Service (Service of Love)	11:00 am

